

GÓMEZ-PABLOS, B. 2021. *TEORÍA Y PRÁCTICA DE LA EXPRESIÓN E INTERACCIÓN ORALES EN ELE (NIVEL B1-B2)* Bratislava: Univerzita komenského.

Monografia od autorky Gómez-Pablos písaná v španielskom jazyku sa venuje ústnemu prejavu a interakcii v ústnej komunikácii na úrovni B1-B2 z hľadiska autonómneho prejavu a interakcie pri verbálnej komunikácii. Autorka nazera na problematiku z teoretického aj praktického pohľadu. Odborno-vedecká publikácia pozostáva z troch nosných kapitol teoretického charakteru, z časti zvanej „prílohy“ na pomedzí teórie a praxe a z čisto praktickej časti.

V rámci teoretickej časti publikácie v úvodných kapitolách predstavuje Spoločný európsky referenčný rámec pre jazykové znalosti (SERR) vo vzťahu k ústnemu prejavu a interakcii na úrovni B1-B2: popisuje a vysvetľuje jazykové aktivity podľa Spoločného európskeho referenčného rámca, škálu deskriptorov pre konkrétnu jazykovú zručnosť a úroveň, aktivity odporúčané na tejto úrovni pre ústny prejav a interakciu a kompetencie v rámci komunikačného procesu. Ďalej v teoretickom prehľade autorka Gómez-Pablos venuje pozornosť vybraným aspektom ústneho prejavu a interakcie, pričom sa zameriava predovšetkým na výslovnosť, okamžitosť a spontánnosť orálnej komunikácie, predávanie slova partnerovi v komunikačnom procese, štandardnú jazykovú normu a neverbálnu komunikáciu.

Po kapitolách čisto teoretického charakteru, ktoré dostatočne vyčerpávajúcim spôsobom približujú čitateľovi podstatu oralitu nie len na hodinách cudzieho jazyka nasleduje rozsiahla kapitola, ktorá by sa dala považovať za prechodnú medzi teoretickou a praktickou časťou monografie. V nej autorka zameriava pozornosť na ústny prejav a interakciu priamo vo vyučovacom procese, teda v súvislosti s vyučovaním a učením sa španielskeho jazyka. Pojednáva o skupinovej dynamike a participácii študenta v tomto procese, a zároveň o rovnocennej roli učiteľa. Tak isto približuje konkrétne aktivity a materiály, s ktorými je vhodné pracovať na zdokonaľovaní ústneho prejavu na hodinách španielčiny ako cudzieho jazyka na úrovni B1-B2. V neposlednom rade venuje rovnakú pozornosť aj opravám, opravovaniu chýb v orálnej komunikácii a evaluácii takéhoto prejavu na hodinách. Autorka uzatvára túto časť svojej publikácie sériou príloh, v ktorých predkladá užitočné rady a tipy pre efektívnejší ústny prejav. Sústreď sa najmä na prezentačné zručnosti pri vystupovaní pred publikom, fenomén aplikovateľný nezávisle od jazyka či jazykovej úrovne hovoriaceho, zahŕňajúci jazykovú i mimojazykovú stránku prejavu. Z čisto jazykového hľadiska sa sústreď na tzv. spájacie výrazy, teda také slová a slovné spojenia, ktoré dodávajú jazykovému prejavu (tak ústnemu ako písomnému) kohéziu, štrukturujú ho a slúžia ako „návod“ k správnej interpretácii významu správ, ktoré komunikujeme a poukazujú na vzťahy medzi jednotlivými časťami textu (Zorraquino Portolés, 1999 in Gómez-Pablos, 2021). V rámci spomínanej časti príloh ponúka autorka knihy 40 tém, ktoré považuje a navrhuje ako vhodné na precvičovanie ústneho prejavu na hodinách, pričom všetky témy obsahovo zodpovedajú náročnosti pre úroveň B1-B2 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca. V súvislosti s predchádzajúcou časťou knihy, kde sa Gómez-Pablos venuje opravovaniu chýb a evaluácii ústneho prejavu na hodinách je ladená aj príloha venovaná šablónam určeným na hodnotenie orálnej produkcie, uzatvárajúc poslednou z príloh o evaluácii orálnej produkcie na jazykových skúškach zo španielčiny ako cudzieho jazyka – tzv. DELE skúšok (Diploma del español como lengua extranjera).

Poslednou ťažiskovou časťou monografie je praktická časť. V nej autorka vypracovala 38 textov pre prácu s ústnym prejavom spolu s vhodnými úlohami a aktivitami ku každému článku podľa toho, na aké aspekty sú texty zamerané. Ide o adaptované texty z viacerých médií, ktoré Gómez-Pablos vhodne a cieľene adaptovala na požadovanú jazykovú úroveň a účel monografie.

Predkladaná monografia pracuje s veľkým množstvom zdrojov, vďaka ktorej sa jej autorke, Gómez-Pablos, podarilo poskytnúť čitateľovi detailný pohľad na problematiku orálneho diskurzu na hodinách cudzieho jazyka. Autorka diela pracuje predovšetkým s literatúrou písanou po španielsky, ale tiež aj po anglicky, odvoláva sa na publikácie a štúdie domácich (španielskych)

i zahraničných autorov. Použité zdroje sú aktuálne, čo svedčí o autorkinom širokom rozhl'ade a dobrej orientácii v danej problematike. Aktuálnosť a všestrannosť použitých zdrojov spolu s precízne spracovanou problematikou robia z publikácie *Teoría y práctica de la expresión e interacción orales en ELE (nivel B1-B2) (Teoría a prax ústneho prejavu a interakcie na hodinách španielčiny ako cudzieho jazyka (úroveň B1-B2))* kvalitné dielo na vysokej vedecko-odbornej úrovni.

Monografia prechádza od všeobecnejšieho ku konkrétnejšiemu, spája a prirodzene prepája odborný teoretický výklad skúmanej problematiky s praxou. Vďaka bohato spracovanej praktickej časti možno monografiu považovať za vhodný materiál nie len pre profesora, ale tiež aj pre študentov španielčiny, rovnako ako i pre študentov samoukov, ktorí ovládajú jazyk minimálne na úrovni B1, alebo pre akéhokoľvek čitateľa s vedeckým záujmom o ďalšie spracovanie danej problematiky.

Recenzentka

Mgr. Nina Mocková, PhD.
Katedra románskych a slovanských jazykov
Ekonomická univerzita v Bratislave
Fakulta aplikovaných jazykov
Dolnozemska cesta 1, 852 35 Bratislava
Slovenská republika
Email: nina.mockova@uba.sk